

## **FREN\*3520 - Composition II**

### **Atelier de création littéraire : Du fait divers au fait littéraire**

**Horaire du cours :** mercredi, 14h30-15h20  
**Code d'accès Teams :** zonseb7

**Professeur :** Brandon CARROLL  
**Courriel :** [bcarroll@uoguelph.ca](mailto:bcarroll@uoguelph.ca)

#### **DESCRIPTIF DU COURS**

Ce cours propose aux étudiant.e.s de poursuivre le perfectionnement de leur français écrit en s'initiant à la création littéraire. Les étudiant.e.s exploreront divers aspects de l'écriture novellistique, y compris la mise en adéquation de la forme et le fond. L'orientation thématique du cours s'inspire du constat formulé par le philosophe français, Roland Barthes dans *Essais critiques* (1964) : « au niveau de la lecture, tout est donné dans un fait divers ; ses circonstances, ses causes, son passé, son issue; sans durée et sans contexte, il constitue un être immédiat, total, qui ne renvoie, du moins formellement, à rien d'implicite; c'est en cela qu'il s'apparente à la nouvelle. »<sup>1</sup> Les enquêtes judiciaires, les faits criminels ou les phénomènes inexplicables servent depuis longtemps de matière première aux écrivain.es, aux scénaristes et aux documentaristes cherchant à susciter l'attention du public. Au cours des douze semaines du semestre, les étudiant.e.s seront amenés à transformer un fait divers en une nouvelle littéraire. Une réflexion sur les enjeux d'une telle expérimentation créative et une décomposition de la structure du récit littéraire (exemples de nouvelles et extraits de romans) viendront alimenter cette entreprise.

#### **ACQUIS D'APPRENTISSAGE**

À la fin du cours, l'étudiant(e) saura...

1. définir les caractéristiques principales du fait divers et de la nouvelle littéraire et identifier les points de recoupement entre ces genres ;
2. élaborer un projet d'écriture littéraire en s'interrogeant sur sa démarche d'écrivain.e et sur l'évolution de son texte;
3. mobiliser un certain nombre de stratégies d'écriture littéraire (le portrait de personnage, la narration, la description, les figures de style, les schémas narratif et actanciel) ;
4. évaluer la qualité de la structuration et de l'expression dans ses écrits et dans les écrits de ses pair.es;
5. articuler des idées complexes en français, à l'écrit tant qu'à l'oral, en adaptant le registre de langue, le ton et le lexique au contexte de communication.

#### **COURS PRÉALABLES**

FREN\*2020, FREN\*2060, FREN\*2520

#### **TEXTES OBLIGATOIRES**

Lectures distribuées sur Courselink

#### **PLATEFORMES DU COURS**

Nous utiliserons Courselink pour la diffusion des documents de cours, la soumission des travaux longs et l'enregistrement des notes. Nos rencontres de cours se dérouleront sur *Teams* : vous pouvez rejoindre notre cours en saisissant le code d'accès indiqué en haut de cette page. Finalement, vous soumettrez les travaux courts, écrits à la main, sur *Crowdmark* : vous pouvez accéder à Crowdmark en utilisant vos coordonnées de l'Université de Guelph.

#### **AVERTISSEMENT**

---

<sup>1</sup> BARTHES, Roland, « Structure du fait divers », dans *Essais critiques*, Paris, Seuil, 1964.

Le fait divers est un genre large qui englobe le mystérieux, l'insolite mais aussi le criminel. Pour cette raison, des sujets sensibles pourront être abordés dans les diverses activités du cours. Le professeur reste à la disposition des étudiant.e.s pour toute question éventuelle concernant le contenu du cours.

### DÉMARCHE PÉDAGOGIQUE

Le cours sera dispensé au moyen de rencontres virtuelles sur *Teams*, en plus du contenu disséminé sur Courselink. Les étudiant.e.s formeront également des groupes de rédaction et des rencontres plus ciblées de ces groupes avec le professeur seront prévues.

Lors des rencontres du cours virtuel, le professeur ne présentera des cours magistraux traditionnels qu'à de rares exceptions près afin de prioriser la discussion critique et la pratique active de l'écriture. Le rôle du professeur sera de aider les étudiant.e.s à naviguer et à apprécier les lectures théoriques et littéraires dans le but de produire leur propre œuvre de fiction. Pour garder le rythme du cours, il faut s'attendre à un minimum de 10 heures de travail par semaine, y compris le cours virtuel/les rencontres de groupe.

### TRAVAUX ET PONDÉRATION

Travaux courts écrits à la main (3 x 5%).....15%  
Quatre (4) travaux courts sont prévus et il faudra en soumettre trois (3) sur Crowdmark. Ces travaux devront obligatoirement être écrits à la main.

Quiz (3x6%).....18%  
Les quiz sur Courselink se composeront de questions simples (choix multiple, vrai/faux, correspondances) et de questions à développement. Les quiz seront accessibles pendant 72 heures et auront une durée maximale de 30 minutes.

Processus d'écriture.....27%  
*Proposition de faits divers (2%)* – Ce sera à chaque étudiant.e de présenter, dans son groupe de rédaction, deux faits divers à partir desquels il/elle pourrait travailler.  
*Exposé oral (10%)* – Chaque étudiant.e remettra le plan de sa nouvelle (3-4pp.) au professeur et aux autres membres de son groupe de rédaction. Dans une rencontre du groupe de rédaction avec le professeur sur *Teams*, il s'agira d'exposer les grandes lignes du plan et d'expliquer les fondements de sa démarche littéraire.  
*Plan de sa nouvelle (10%)* – Après l'exposé oral, chaque étudiant.e retravaillera le plan de sa nouvelle et soumettra cette version remaniée pour évaluation.  
*Évaluation par les pairs (5%)* – Les membres de chaque groupe de rédaction soumettront les mille premiers mots de leurs histoires respectives. Les histoires seront ensuite redistribuées parmi les groupes par le professeur de façon à assurer l'anonymat de l'évaluation. Une rencontre entre chaque groupe de rédaction et le professeur sera prévue pour discuter des évaluations.

Nouvelle inspirée d'un fait divers (2750-3000 mots).....25%  
Chaque étudiant.e rédigera une nouvelle inspirée d'un fait divers de son choix, identifié dans la presse francophone. L'évaluation tiendra compte de la sophistication de la démarche littéraire et de l'expression écrite, y compris l'exactitude grammaticale.

Examen maison « Commentaire critique », 850-1000 mots).....15%  
Ce travail d'analyse critique sera prévu pendant la période des examens et il faudra le préparer dans une période de 72 heures, soit trois jours.

Tous les travaux seront évalués selon le barème d'évaluation de l'Université de Guelph :

<b>Barème d'évaluation</b> ( <a href="http://www.uoguelph.ca/registrar/calendars/undergraduate/current/c08/c08-grds-proc.shtml">http://www.uoguelph.ca/registrar/calendars/undergraduate/current/c08/c08-grds-proc.shtml</a> ) 80 - 100 (A) Excellent. An outstanding performance in which the student demonstrates a superior grasp of the subject matter, and
--

an ability to go beyond the given material in a critical and constructive manner. The student demonstrates a high degree of creative and/or logical thinking, a superior ability to organize, to analyze, and to integrate ideas, and a thorough familiarity with the appropriate literature and techniques.

**70 - 79 (B) Good.** A more than adequate performance in which the student demonstrates a thorough grasp of the subject matter, and an ability to organize and examine the material in a critical and constructive manner. The student demonstrates a good understanding of the relevant issues and a familiarity with the appropriate literature and techniques.

**60 - 69 (C) Acceptable.** An adequate performance in which the student demonstrates a generally adequate grasp of the subject matter and a moderate ability to examine the material in a critical and constructive manner. The student displays an adequate understanding of the relevant issues, and a general familiarity with the appropriate literature and techniques.

**50 - 59 (D) Minimally Acceptable.** A barely adequate performance in which the student demonstrates a familiarity with the subject matter, but whose attempts to examine the material in a critical and constructive manner are only partially successful. The student displays some understanding of the relevant issues, and some familiarity with the appropriate literature and techniques.

## **POLITIQUE CONCERNANT LES TRAVAUX, LES RETARDS**

- Il incombe à l'étudiant.e de faire ses meilleurs efforts pour assister au cours virtuel et pour préparer les lectures avec assiduité.
- Tout travail soumis en retard sera sujet à une pénalité de 2% par jour, y compris les fins de semaine, à moins de présenter une pièce justificative. Aucun travail ne sera accepté après le dernier cours (le 2 décembre).
- Tout travail qui utilise des idées tirées d'une publication (livre, article, site-Web, etc.) doit être référencé. Le plagiat, qui consiste à reproduire le travail d'autrui sans en fournir la référence, contrevient à la politique de « Responsible Conduct of Research » de l'Université de Guelph (<https://uoquelfh.civicweb.net/filepro/documents/68823?preview=101475>). Les étudiants dont les travaux contiennent des passages plagiés peuvent être référés au bureau du vice-doyen du College of Arts. Consultez la page suivante pour de plus amples informations ainsi qu'un didacticiel sur le plagiat et les stratégies pour l'éviter : <http://academicintegrity.uoquelfh.ca/>.
- « Statement on Outside Help in French Studies Courses » :

All individual assignments submitted must be the sole work of the student. This means that students are NOT to seek unauthorized assistance (ex.: advanced students, former teachers, private tutors, proofreaders, native speakers outside of the French Department, etc.) in the preparation of assignments. It is highly recommended that students consult with the professor, the course T.A., and that you make use of the French Writing Services offered by the library.

On-line translators of any kind are best when used for individual words or expressions. When using online translators, best practice would be to verify the translation using a dictionary. In all assignments, you must indicate your use of online translators for phrases of 5 words or more in French. This may be accomplished by including a footnote with the original English expression and the name of the online translator you consulted.

It is important to only include verb tenses, structures and vocabulary/expressions that you fully understand yourself. The professor reserves the right to question you on the preparation of your assignment should the use of phrases, structures, and/or syntactical manipulations reflect a level of proficiency superior to that which is expected.

Your assignment may be forwarded to the Associate Dean, Academic, for Academic Misconduct should you not document your use of online translators and/or if you are unable to adequately answer questions about your assignment.

- La politique est explicite et s'applique à tous les étudiants.

**CALENDRIER DU COURS**
**NB. : Ce calendrier est sujet à des changements de détail. CL = Courselink ; CM = CrowdMark**

	À LIRE/À PRÉPARER	COURS VIRTUEL	RENCONTRES CIBLÉES	À COMPLÉTER
<b>SEMAINE 1</b>	Lecture théorique : Barthes, « Structure du fait divers » (CL) Vidéo : France Culture, « À l'origine des faits divers, une affaire de fascination » ( <a href="https://tinyurl.com/faitdiversfrculture">https://tinyurl.com/faitdiversfrculture</a> )	Introduction au cours Le fait divers et son exploitation en littérature		
<b>SEMAINE 2</b>	Lectures littéraires : Carrère, <i>L'Adversaire</i> ; Pennac, <i>La fée carabine</i> [Extraits] (CL)	Les exemples de Carrère et de Pennac		Travail court 1 (CM)
<b>SEMAINE 3</b>	Lecture théorique : Lits, « Nouvelle littéraire et nouvelle journalistique » ( <a href="https://tinyurl.com/mlitsnouvelle">https://tinyurl.com/mlitsnouvelle</a> ) Lecture pratique : AlloProf, « La nouvelle littéraire » ( <a href="https://tinyurl.com/alloprofnouvelle">https://tinyurl.com/alloprofnouvelle</a> ) Lecture pratique : Kurt Vonnegut, « 8 Rules for Writing Short Fiction » ( <a href="https://tinyurl.com/vonnegutmedium">https://tinyurl.com/vonnegutmedium</a> )	La nouvelle		Quiz 1 (CL)
<b>SEMAINE 4</b>	Lectures littéraires : Maupassant, « Le crime au père Boniface », « Un drame vrai » ; Le Clézio, « Ô voleur, voleur, quelle vie est la tienne ? »	Les exemples de Maupassant et de Le Clézio	Choix du fait divers : Groupes pairs (lun/ven)	
<b>SEMAINE 5</b>	Lecture pratique : Fontan, « La description [Conseil d'écriture narrative] » ( <a href="https://tinyurl.com/descriptionatelier">https://tinyurl.com/descriptionatelier</a> ) Lecture pratique : Manon, « Ce que notre obsession pour les faits divers révèle de nous » ( <a href="https://tinyurl.com/faitdiversinrocks">https://tinyurl.com/faitdiversinrocks</a> )	La mise en fiction du criminel et de l'insolite	Choix du fait divers : Groupes impairs (lun/ven)	Travail court 2 (CM)
<b>-----SEMAINE DE LECTURE-----</b>				
<b>SEMAINE 6</b>	Outil de révision : CCDMD, <i>Une grille de correction</i> ( <a href="https://tinyurl.com/grilledecorrection">https://tinyurl.com/grilledecorrection</a> )	Cours virtuel annulé (Exposés oraux)	Exposés : tous les groupes (lun/mar/merc)	Proposition écrite (CL)

<b>SEMAINE 7</b>	Lecture littéraire : Genet, <i>Les bonnes</i> ; Doux, <i>L'éternité de Xavier Dupont de Lignonès</i> [Extraits]	Les exemples de Genet de de Doux		Quiz 2 (CL)
<b>SEMAINE 8</b>	Lecture théorique : Todorov, « Les transformations narratives » Lecture pratique : AlloProf, « La caractérisation des personnages » ( <a href="https://tinyurl.com/portraitalloprof">https://tinyurl.com/portraitalloprof</a> )	Le personnage		Travail court 3 (CM)
<b>SEMAINE 9</b>	Lecture littéraire : Delaume, <i>Le cri du sablier</i> ; Condé, <i>Traversée de la mangrove</i> [Extraits]	Les exemples de Delaume et de Condé		1000 premiers mots de la nouvelle (CL)
<b>SEMAINE 10</b>	Lecture pratique : TBD	L'espace du récit	Évaluation par les pairs : Groupes <b>impairs</b> (lun/ven)	Quiz 3 (CL)
<b>SEMAINE 11</b>	Lecture littéraire : Navarre, <i>Les loukoums</i> [Extrait]	L'exemple de Navarre	Évaluation par les pairs : Groupes <b>pairs</b> (lun/ven)	Travail court 4 (CM)
<b>SEMAINE 12</b>	TBD	Synthèse et conclusion		

Remise de la nouvelle : le mercredi 14 avril, avant minuit sur Courselink  
Examen maison « Commentaire critique » : du 20 avril à midi (12pm) jusqu'au 23 avril à midi (12pm)

## UNIVERSITY STATEMENTS

### Email Communication

As per university regulations, all students are required to check their e-mail account regularly: e-mail is the official route of communication between the University and its students.

### When You Cannot Meet a Course Requirement

When you find yourself unable to meet an in-course requirement because of illness or compassionate reasons please advise the course instructor (or designated person, such as a teaching assistant) in writing, with your name, id#, and e-mail contact. The grounds for Academic Consideration are detailed in the Undergraduate and Graduate Calendars.

Undergraduate Calendar - Academic Consideration and Appeals

<https://www.uoguelph.ca/registrar/calendars/undergraduate/current/c08/c08-ac.shtml>

Graduate Calendar - Grounds for Academic Consideration

<https://www.uoguelph.ca/registrar/calendars/graduate/current/genreg/index.shtml>

### Drop Date

Students will have until the last day of classes to drop courses without academic penalty. The deadline to drop two-semester courses will be the last day of classes in the second semester. This applies to all students (undergraduate, graduate and diploma) except for Doctor of Veterinary Medicine and Associate Diploma in Veterinary Technology (conventional and alternative delivery) students. The regulations and procedures for course registration are available in their respective Academic Calendars.

Undergraduate Calendar - Dropping Courses

<https://www.uoguelph.ca/registrar/calendars/undergraduate/current/c08/c08-drop.shtml>

Graduate Calendar - Registration Changes

<https://www.uoguelph.ca/registrar/calendars/graduate/current/genreg/genreg-reg-regchg.shtml>

### Copies of Out-of-class Assignments

Keep paper and/or other reliable back-up copies of all out-of-class assignments: you may be asked to resubmit work at any time.

### Accessibility

The University promotes the full participation of students who experience disabilities in their academic programs. To that end, the provision of academic accommodation is a shared responsibility between the University and the student.

When accommodations are needed, the student is required to first register with Student Accessibility Services (SAS). Documentation to substantiate the existence of a disability is required; however, interim accommodations may be possible while that process is underway.

Accommodations are available for both permanent and temporary disabilities. It should be noted that common illnesses such as a cold or the flu do not constitute a disability. Use of the SAS Exam Centre requires students to book their exams at least 7 days in advance and not later than the 40th Class Day. For Guelph students, information can be found on the SAS website

<https://www.uoguelph.ca/sas>

### Academic Integrity

The University of Guelph is committed to upholding the highest standards of academic integrity, and it is the responsibility of all members of the University community-faculty, staff, and students-to be aware of what constitutes academic misconduct and to do as much as possible to prevent academic offences from occurring. University of Guelph students have the responsibility of abiding by the University's policy on academic misconduct regardless of their location of study; faculty, staff, and students have the responsibility of supporting an environment that encourages academic integrity. Students need to remain aware that instructors have access to and the right to use electronic and other means of detection.

Please note: Whether or not a student intended to commit academic misconduct is not relevant for a finding of guilt. Hurried or careless submission of assignments does not excuse students from responsibility for verifying the academic integrity of their work before submitting it. Students who are in any doubt as to whether an action on their part could be construed as an academic offence should consult with a faculty member or faculty advisor.

Undergraduate Calendar - Academic Misconduct

<https://www.uoguelph.ca/registrar/calendars/undergraduate/current/c08/c08-amisconduct.shtml>

Graduate Calendar - Academic Misconduct

<https://www.uoguelph.ca/registrar/calendars/graduate/current/genreg/index.shtml>

### Recording of Materials

Presentations that are made in relation to course work - including lectures - cannot be recorded or copied without the permission of the presenter, whether the instructor, a student, or guest lecturer. Material recorded with permission is restricted to use for that course unless further permission is granted.

### Resources

The Academic Calendars are the source of information about the University of Guelph's procedures, policies, and regulations that apply to undergraduate, graduate, and diploma programs.

Academic Calendars: <https://www.uoguelph.ca/academics/calendars>

### Disclaimer

Please note that the ongoing COVID-19 pandemic may necessitate a revision of the format of course offerings and academic schedules. Any such changes will be announced via CourseLink and/or class email. All University-wide decisions will be posted on the COVID-19 website (<https://news.uoguelph.ca/2019-novel-coronavirus-information/>) and circulated by email.

### Illness

The University will not normally require verification of illness (doctor's notes) for fall 2020 or winter 2021 semester courses. However, requests for Academic Consideration may still require medical documentation as appropriate.